



Sterbelied
("When I Am Dead, My Dearest")
By E.W. Korngold

Vocal Sheet Music

st

Erich W. Korngold

Op. 14. Songs of Farewell

- 1. When I am dead, my dearest60
(Sterbelied)
Bb (c=ab)
2. Despairing60
(Dies eine kann mein Sehnen nimmer fassen)
C (d=f#)
3. Moon thou risest again60
(Mond, so gehst du wieder auf)
E (a=g)
4. Do not weep60
(Gefasster Abschied)
Eb (a=g)

- World so quiet sleeping50
(Welt ist stille eingeschlafen)
Eb (c#=a#)
- A little love letter60
(Liebesbriefchen)
E (d#=f#)
- Thy gift to me?60
(Was Du mir bist)
F# (c#=a#)

ASSOCIATED MUSIC PUBLISHERS, INC. NEW YORK

Schott & Co., Ltd., London

Halling-Reed

Vocal

Sterbelied

WHEN I AM DEAD, MY DEAREST

Rosetti-Kerr*

E. W. Korngold, Op. 14

Very quiet and composed, with deep but restrained emotion.
Sehr ruhig und gefaßt, mit verhaltener tiefer Empfindung

VOICE

Laß Lieb = ster. wenn ich
I am dead, my

Very quiet and composed, with deep but restrained emotion.
Sehr ruhig und gefaßt, mit verhaltener tiefer Empfindung
nur die Melodienote hervorheben! (Bring out the melody notes only)
espress.

PIANO

mp *p* *mp*

tot bin, laß du von Kla = gen ab. Statt
dear - - est, Sing no sad songs for me; A -

Ro = fen und Cy = pref = - - fen wächst Gras auf mei =
bove - - me plant no ros - - es Nor sha - - dy cy -

p *sub. pp*

*The original English poem has been slightly adapted to coincide with the rhythms of the German translation, to which the music was written.

poco rit. = = = = a tempo

= = nem Grab. _____
 - press tree: _____

poco rit. = = espr. = = a tempo

mp *espress.*

pp

P (V)

Ich schla = = = fe still im
 A - - bove = = me be the

p *mp*

3 *V*

Zwie = licht=schein in schwe = rer Däm = mer = nis — Und
 ver - dant grass. With show'rs and dew - drops wet And

*without
ohne*

sub. p *m. d.* *pp*

dragging
zu schleppen

wenn du willst, — ge = den = ke mein — und wenn du willst, —
if thou wilt, — re - mem - ber, — And if thou wilt, —

più p

pp

poco rit. *pp* *a tempo* *poco rit.* *a tempo*

— ver = giß, — ver = — = giß. —
— for - get, — for - - get. —

poco rit. *a tempo* *poco rit.* *a tempo*

mp *espr.* *f* *espr.*

p

Still
Noch
(ruhiger)

Ich
I
Still
Noch
(ruhiger)

espr. *f* *espr.* *p* *mp*

calmer
ruhiger

füh = le nicht den Re = gen, ich seh' nicht ob es
shall not see the shad - - ows, I shall not feel the

calmer
ruhiger

With increasing intensity

Mit Steigerung

poco rit.

tagt, ich hö = re nicht die Nach = ti = gall, die
rain; I shall not hear the night - in - gale Sing

With increasing intensity
Mit Steigerung

poco rit.

p

With heightened emotion.

Wieder steigernd

(V)

a tempo

poco rit.

in den Bü = schen klagt. Vom Schlaf er =
on as if in pain; And dream - - - ing

a tempo

poco rit.

With heightened emotion
Wieder steigernd

p

f

Relaxing
Nachlassend

(p) *Relaxing*
Nachlassend

weckt mich kei = ner, die Er = den = welt ver =
through the twi - - light That doth not rise nor

(p) *Relaxing*
Nachlassend

sub. p m. d.

blich. Viel = leicht ge = denk ich dei = ner, viel = leicht
set, Perhaps I may re-mem - ber, Perhaps

p pp *espr.* pp p

poco rit. a tempo poco rit. a tempo

ver = gaß ich dich.
I may for - - get.

poco rit. a tempo poco rit. a tempo

espr. mp *espr.* pp mp *espr.* m. d. p

"Specimen
page"

Marietta's Song

from the opera:

„The dead city“

Mariettas Lied zur Laute

aus der Oper:

„Die tote Stadt“

Text von Paul Schott

English adaptation by R. H. Elkin

high

E. W. KORNGOLD

Lento

Klavier *p*

poco rit. *Molto lento e tranquillo, con sentimento*

morendo *r. H.*

adagio *p2* *largo*

mir, mein treues Lieb. — A — — — bend ning sinkt im Hag —
fast, my faithful love. Eve — — — ning clo-ses grey —

largo

bist mir Licht und Tag. Ban-ge po-diet Herz an Herz —
Thou'rt my light and day. Heart to heart doth beat in pain —

espress. *p espress.*

Ped. *